

{ all about publishing }

VERMITTLUNG VON ARCHITEKTUR + BAUKULTUR | COMMUNICATION OF ARCHITECTURE + BAUKULTUR

DIPL.-ING. (FH) CORNELIA HELLSTERN



DIPL.-ING. (FH) CORNELIA HELLSTERN



{ all about publishing }

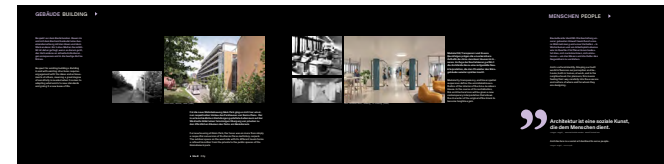
Von Konzeption über Projektleitung bis zur Kommunikation: Autorin, Kuratorin und Dozentin für Gestaltung und Entwurf nach einem Studium der Innenarchitektur, des Spatial Designs und Textildesigns in Trier und Helsinki. 2016 Gründung eines Büros für interdisziplinäre Vermittlung von Architektur und Baukultur, mit Fokus auf die Revitalisierung der gebauten Umwelt sowie die Transformation urbaner und ländlicher Räume. Im Leuchtturmprojekt des New European Bauhaus »Creating NEBourhoods Together« verantwortlich für Kommunikation und Replikation. Forschung im Bereich der Bautechnikgeschichte; Mitglied im Fachbeirat des Baukunstarchivs NRW.

Working across concept development, project management and communication: author, curator and lecturer in designing, having studied Interior Architecture, Spatial Design and Textile Design in Trier and Helsinki. In 2016, founded a studio for the interdisciplinary communication in architecture and Baukultur, focusing on the revitalisation of the built environment and the transformation of urban and rural areas Responsible for communication and replication in the New European Bauhaus lighthouse project »Creating NEBourhoods Together«. Research in the history of building technology, advisory board member of the Baukunstarchiv NRW.

KOMMUNIKATION
ARCHITEKTUR +
BAUKULTUR
COMMUNICATION
ARCHITECTURE +
BAUKULTUR

TOOLS FOR BETTER CITIES

AUSSTELLUNG EXHIBITION



Tools for Better Cities by KSP Engel
Wanderausstellung zur Arbeitsweise des Architekturbüros KSP Engel
Traveling exhibition on the working methods of KSP Engel Architects
Museum Angewandte Kunst, Frankfurt, 09|2025 – 01|2026
Barlach Halle K, Hamburg, 06 – 07|2026

Ausstellungskonzeption und Texte Exhibition concept and text:
Cornelia Hellstern, Roland Pawlitschko
Ausstellungsarchitektur Exhibition architecture:
Studio Martin Sinken
Ausstellungsgestaltung Exhibition design:
Nane Weber/blick heben

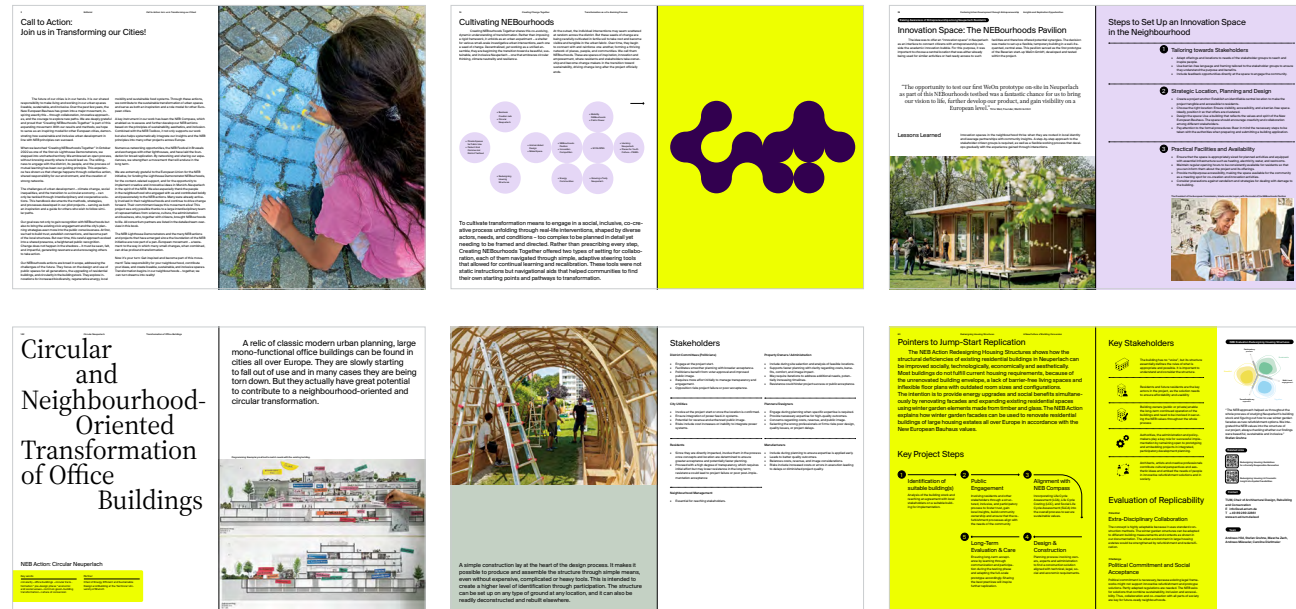
Trennbare Elemente: unbehandelte Kanthölzer, Holzwerkstoffplatten
aus Holzabfällen, Hohlkammerplatten mit mind. 50% Recyclinganteil.
Dismantlable elements: untreated square timber, wooden composite
panels made from wood waste, twin-wall panels with recycled material.

Die Publikation erscheint im Herbst 2026 bei Birkhäuser.
The publication will be published by Birkhäuser in autumn 2026.

Formal bewusst zurückhaltend, liegt die charakteristische Handschrift des Architektur- und Stadtplanungsbüros KSP Engel in der Eindeutigkeit und Klarheit von Funktion, Konstruktion und Ästhetik, die sich jeweils aus dem Wesen der Bauaufgabe heraus in ganzheitlichen Entwurfsprozessen entwickelt. Die Ausstellung »Tools for Better Cities« zeigt, aus welchem Erfahrungsschatz und Wissen das Büro hierfür schöpft und wie ihre Grundsätze nachhaltiger Planung – anhand von »Werkzeugen erzählt – in unterschiedlichsten Maßstabsebenen gelingt: Von Resilienten Stadtbausteinen über identitätsstiftende Architekturen bis zu nutzungsflexiblen Gebäude- und Stadtstrukturen.

Deliberately restrained in its formal expression, the distinctive signature of the architecture and urban planning practice KSP Engel lies in the clarity and precision of function, construction and aesthetics. These qualities emerge from the inherent qualities and particular character of each project, realised through holistic design processes. The exhibition "Tools for Better Cities" reveals the breadth of experience and knowledge upon which the practice draws, and illustrates how its principles of sustainable planning – presented through a series of "tools" – are realised across a wide range of scales: from resilient urban building blocks and identity-forming architecture to flexible building and urban structures.

NEBOURHOODS



BÜCHER BOOKS

NEBourhoods for Tomorrow

Replication Handbook des Leuchtturmprojekts Creating NEBourhoods Together für das Neue Europäische Bauhaus der EU
Replication Handbook of the Lighthouse Demonstrator for the New European Bauhaus Creating NEBourhoods Together
Hrsg. Ed. Nicola Borgmann, Cornelia Hellstern, Tina Zoch
EN | 184 Seiten Pages
Gestaltung Design MADRUGA SCHREIBER STUDIO
03|2025 | TUM School of Engineering and Design (open access)
Finanziert von der EU Funded by the EU

Die Publikation wurde mit dem »Blauen Engel« zertifiziert.
This publication has been certified with the »Blauer Engel«
(resource-saving and environmentally friendly production,
low-emission printing, predominantly from recycled paper).

Konzeption Concept
Projektleitung Project management
Text- und Bildredaktion Editing texts and images
Textbeiträge Text contributions

Machen Sie mit bei der Umgestaltung unserer Städte!

Die Zukunft unserer Städte liegt in unseren Händen. Wie gelingt es, Leben und Arbeiten nachhaltig und inklusiv zu gestalten? Wie kann eine Transformation unserer urbanen Räume als gemeinsame Aufgabe und Verantwortung für uns alle greifbar werden?

Als eines der sechs Leuchtturmprojekte für das Neue Europäische Bauhaus (NEB) der EU hat Creating NEBourhoods Together in München-Neuperlach gemeinsam mit der Bevölkerung, Initiativen, Verwaltung, wissenschaftlichen Institutionen, Unternehmen und Start-ups in ko-kreativen Prozessen Prototypen und Lösungen erarbeitet. »NEBourhoods for Tomorrow« stellt diese Ergebnisse sowie die in Reallaboren entwickelten Methoden, Strategien und Prozesse vor, durch die eine nachhaltige, integrative Stadtentwicklung im Einklang mit den NEB-Prinzipien gelingen kann.

Veränderung kann nur durch kollektives Handeln, gemeinsame Verantwortung für unsere Umwelt und die Schaffung starker Netzwerke entstehen. Das Handbook »NEBourhoods for Tomorrow« dient als inspirierendes Modell für andere europäische Städte und als Leitfaden für alle, die vergleichbare Wege beschreiten möchten.

Join us in Transforming our Cities!

The future of our cities is in our hands. But how can we succeed in making living and working in them sustainable and inclusive? How can we make the transformation of our urban spaces into a tangible, shared task and responsibility for all of us?

As one of the six Lighthouse Demonstrators for the New European Bauhaus (NEB) of the European Union, Creating NEBourhoods Together has been working in co-creative processes with the public, local initiatives, the administration, scientific institutions and companies as well as start-ups to develop prototypes and solutions in Munich-Neuperlach. The handbook »NEBourhoods for Tomorrow« documents the methods, strategies and processes developed in our pilot projects and serves as both an inspiration and a guide for others who wish to follow similar paths.

Change only happens through collective action, shared responsibility for our environment and the creation of strong networks. With our results and methods, we hope to serve as an inspiring model for other European cities by demonstrating how sustainable and inclusive urban development in line with the NEB principles can succeed.

NEBOURHOODS



»Europa-Mai« in München: Infostand und Infofahrt zu NEBourhoods in den Gondeln des »Europa-Rads« Munich's »Europe May«: Booth and information ride to NEBourhoods in the gondolas of the »Europa-Rad«



Impulsvorträge über das Neue Europäische Bauhaus (NEB) und NEBourhoods für wir sind dran – Akademie für Nachhaltigkeitsmanagement im Bauwesen
Impulse lectures on the New European Bauhaus and NEBourhoods for wir sind dran – Academy for Sustainability Management in the Building Industry

KOMMUNIKATION COMMUNICATION



INSIDE OUT Neuperlach: Partizipatives Kunstprojekt des französischen Aktionskünstlers JR im öffentlichen Raum Neuperlachs im Sommer 2023 Participatory art project by French performance artist JR in the public space of Neuperlach in summer 2023



Baumeister 08/23: Special feature NEBourhoods

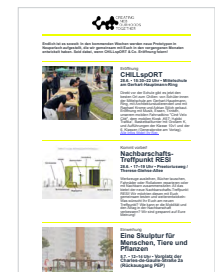
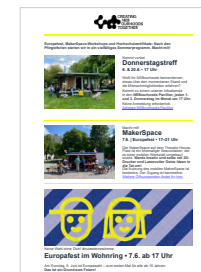
Creating NEBourhoods Together
Leuchtturmprojekt für das Neue Europäische Bauhaus
Lighthouse Demonstrator for the New European Bauhaus
Kommunikation, Verbreitung und Replikation
Communication, Dissemination and Replication

Mitarbeiterin der Architekturgalerie München
Employee of the Architekturgalerie Munich,
Lead team/work package: Nicola Borgmann

Aufgaben: Entwicklung unterschiedlicher Strategien und Konzepte für die verschiedenen Zielgruppen, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, interne Koordination und Organisation Tasks: Development of strategies and concepts for the various target groups, press and public relations work, internal coordination and organisation



THE FESTIVAL of the New European Bauhaus, Brüssel Brussels, April 2024: Messestand, Q&A Workshop, Satellite-Events in Venedig und München Fair, Q&A Workshop, Satellite-Events in Venice and Munich



Newsletter für Neuperlach Newsletter for Neuperlach

NEBOURHOODS



PARTIZIPATION PARTICIPATION

Flyer für die Stadtteilwoche, die durch interaktive Spiele die Herausforderungen im Stadtteil aufzeigen und die Menschen zur Beteiligung an der Gestaltung des Stadtteils motivieren.

Flyers for the district week, which use interactive games to highlight the challenges in the district and motivate people to participate in shaping the neighbourhood.

Creating NEBOurhoods Together
Leuchtturmprojekt für das Neue Europäische Bauhaus
Lighthouse Demonstrator for the New European Bauhaus

Leporello-Flyer mit interaktiven und Spielen und
Partizipationsmöglichkeiten für die NEBOurhoods-
Ausstellung im Ostpark/Neuperlach während der Stadtteil-
woche Ramersdorf Perlach [29.6.–5.7.2024]

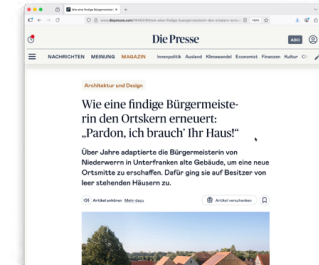
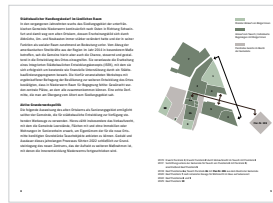
Leporello flyer with interactive games and
participation opportunities for the NEBOurhoods
Exhibition in Ostpark/Neuperlach during the
Ramersdorf Perlach District Week [29.6.-5.7.2024]

Konzeption Concept
Projektleitung Project management
Text- und Bildredaktion Editing texts and images



MITTENIM

AUSGEWÄHLTE BEITRÄGE SELECTED FEATURES + HIGHLIGHTS



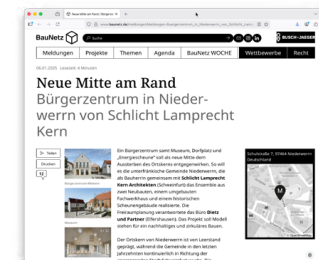
KOMMUNIKATION
COMMUNICATION

Kommunikationsarbeit Innenentwicklung
Communications for urban infill projects

»MittenIm« Herzen von Niederwerrn: Kreislaufgerecht und sozial
nachhaltig weitergebauter Ortskern
»MittenIm« – in the heart of Niederwerrn: Circular and socially
sustainable redevelopment of the municipal centre
(Schlicht Lamprecht Kern Architekten, 2024)

Beratung Consulting
PR-Arbeit Communications
Redaktion Editing

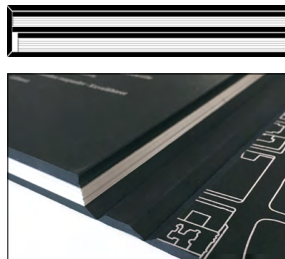
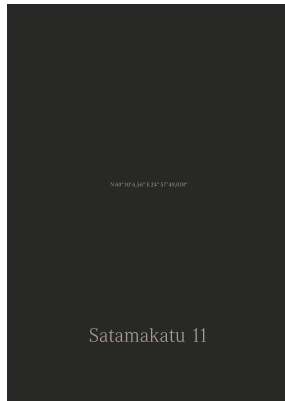
Aufbau eines lokalen Presseverteilers für die Gemeinde
Establishing a local press distribution list for the community



KONZEPTION,
REDAKTION +
PROJEKTLLEITUNG
CONCEPTION,
EDITING +
PROJECT
MANAGEMENT

BÜCHER + MAGAZINE BOOKS + MAGAZINES

SATAMAKATU 11



BÜCHER BOOKS

Satamakatu 11

Hrsg. Ed. AALTO Real Estate Oy Helsinki

Autorin Author Satu Laatikainen

Druck/Produktion Printing/Binding DZA Altenburg

FI | 72 + 96 Seiten Pages

06/2021 SKS Kirjat

Inhaltliche und gestalterische Konzeption

Conception (content and design)

Projektleitung Project management

Text- und Bildredaktion Editing texts and images

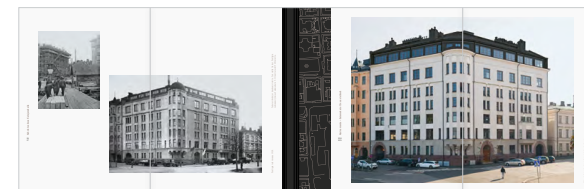
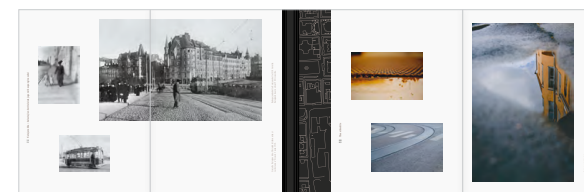
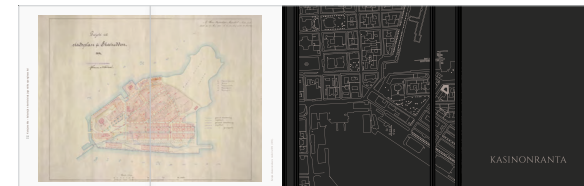
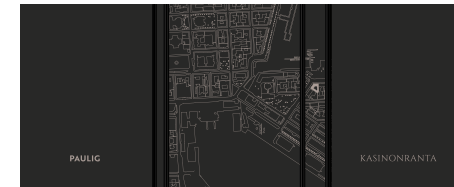
Grafische Gestaltung Graphic design

Fotostrecke urbaner Raum Photography site



Das ehemalige Gebäude der Kaffeerösterei PAULIG von Waldemar Aspelin im Zentrum Helsinkis, zwischen Handels- hafen und Yachthafen, wurde behutsam in Wohnraum transformiert. Und auch das umgebende Viertel Katajanokka erlebte einen Wandel von der Gefängnisinsel zum beliebten Wohnviertel. Die Publikation erzählt parallel in zwei Büchern die Geschichten dieser Entwicklungen, Erzählungen von Zeit- zeugen sind mit den Zeitschichten des Ortes verwoben – das Seitenlayout greift dies auf: horizontal entwickelt sich die Zeit über Bilder, die sich mit der vertikal laufenden Beschreibung verzahnen. Ein Wandeln durch Zeit und Raum.

Located in the Katajanokka district downtown Helsinki, between trade port and marina, PAULIGs former coffee roastery building by Waldemar Aspelin was carefully transformed into living spaces. The surrounding district of Katajanokka also experienced a change from a prison island to a popular residential area. In two individual books, the publication tells the story of this transformation in parallel: Stories from contemporary witnesses are interwoven with the layers of time given by the place – the book design follows this situation: Time develops horizontally through images, intertwining with the vertically running description. Reading through time and space.



AUSGEZEICHNET MIT DEM PREIS AWARDED WITH THE PRICE »THE MOST BEAUTIFUL BOOKS OF FINLAND 2021«

FAST FORWARD 1



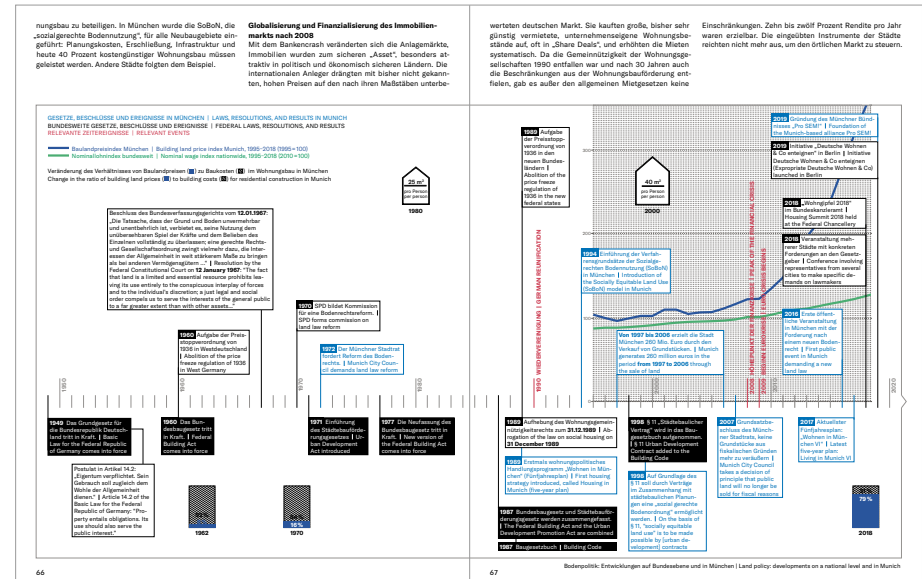
FAST FORWARD – A Magazine on Cities and the Future ist das erste Magazin an der Schnittstelle von Architektur und Immobilienbranche im deutschsprachigen Raum, das sich den Fragen zur Zukunft unserer Stadt, des Bauwesens und der Architektur stellt – im Dialog mit den unterschiedlichsten Akteuren, von lokal bis international, von Architekten und Künstlern über Projektentwickler und Investoren bis zu Politikern und Vertretern der Bauindustrie.

Inspiziert von der Konferenz Architecture Matters kommen die kreativen und die ökonomischen Seiten zu Wort, ohne Angst vor Gegensätzen. Was uns antreibt sind die großen Fragen – neugierig und unideologisch, auf der Suche nach denen, die Spuren hinterlassen.

No. 1: Die Stadt und das Geld

FAST FORWARD – A Magazine on Cities and the Future is the first magazine to bring together diverse voices from architecture, real estate, and politics to address big questions about the future of the city. Inspired by our conference Architecture Matters, we seek to discover what connects us beyond the obvious differences, and to engage with people who are leaving their mark on the world. Curious, free of ideology, and unafraid of differing opinions, we enter into a lively dialogue with a wide variety of actors and personalities – from start-up entrepreneurs, developers, and urban planners to war photographers.

No. 1: Cash and the City



MAGAZIN MAGAZINE

Fast Forward – A Magazine on Cities and the Future

No. 1 Die Stadt und das Geld Cash and the City

Hrsg. Ed. Nadin Heinrich

DE/EN | 124 Seiten Pages

Gestaltung Design anschlaege.de, Noëm Held

No. 1 11/2020 jovis

No. 2 05/2022 Ruby Press

Beratung Konzeption Concept consulting

Projektleitung Project management

Text- und Bildredaktion Editing texts and images

Textbeiträge Text contributions

Lektorat Copy editing

Visuelle Konzeption Visual concept

Informationsgrafiken Infographics



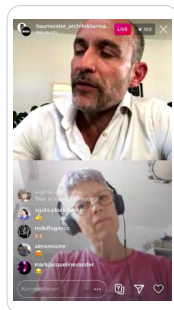
BAUMEISTER 7/20



MAGAZIN MAGAZINE

Baumeister 07/2020: ImPossible Germany
Kuratiert von Curated by Winy Maas/MVRDV
DE + EN | 140 Seiten Pages
Gestaltung Design Herburg Weiland
B7 07/2020 Verlag Georg Media
#baumeistercurated: Release Event + 3 IGTV Events

Beratung Konzeption Concept consulting
Projektleitung Project management
Text- und Bildredaktion Editing texts and images
Textbeiträge Text contributions
Lektorat Copy editing
Visuelle Konzeption Visual concept
Transformation für Social Media (Konzept und Betreuung)
Transformation for social media (concept and supervision)



IGTV@baumeister_architekturmagazin

#livetalk 1 German Rules:
You can't do that in Germany!
Anna Scheuermann x Christine Sohar
#livetalk 2 »Here Comes the Sun«:
Sustainable Architecture
Herbert Wright x Christiane Bürklein
#livetalk 3 Cities of tomorrow:
From »ego« to »we go«
Javier Arper Fernández x Christiane Bürklein
#livetalk Release Event BUNKER Talk
Architekturgalerie München: »ImPossible Germany«
Winy Maas, Javier Arpa Fernández,
Cornelia Hellstern, Jan Knikker

Editorial

Zwanzig Jahre „Holland creates Space“. Zwei Jahrzehnte, in denen MVRDV immer wieder damit überraschen, wie sie Raum entstehen lassen – nicht nur den realen, sondern auch den sich aus Analysen und der Auswertung von Daten generierenden. In den Entwürfen des Büros steht der Verdichtung von Raum – gestapelt, wandelbar, durchmischt, aktivierend – das Schaffen von Leerraum gegenüber. Zwischenräume, die Schichten von Vergangenheit freilegen, Orte, die neue Optionen bieten, Interaktionen zulassen, in Dialog treten mit denen, die diese Räume beleben. Austausch und Kommunikation, um Beziehungen und Wechselwirkungen entstehen zu lassen.

In dieser gaskuratierten Baumeister-Ausgabe beschäftigt sich Winy Maas mit Deutschland. Doch nicht, um dem gängigen Klischee Niederlande versus Deutschland zu entsprechen oder um die pragmatischen, experimentierfreudigen und bunten Niederländer den oft intellektuell agierenden, grauen, deutschen Architekten gegenüberzustellen. Zu einfach wäre das Spiel mit den Stereotypen. Hinter dem Titel „ImPossible Germany“ steht Winy Maas' persönliche Auseinandersetzung mit der Architekturlandschaft des Nachbarlands: Welche Themen stehen zur Diskussion, welche Gewohnheiten und Regeln fallen auf, welche Fragen stellen sich – um den Nachbarn zu verstehen, um ihn vielleicht auch zu ermun-

tern, die eingeschlagenen Pfade der Stringenz zu verlassen, sich auf Unbekanntes einzulassen. Was steckt hinter „typisch Deutsch“ und „Das geht hier nicht“? Dogmatische Konstrukte oder Macht der Gewohnheit? Und was passiert auf der anderen Seite, wenn das Regelwerk herausgefordert wird? Dort können Qualitäten entstehen, worüber man sich vor Ort meist gar nicht bewusst ist. Dafür gibt es auch in Deutschland genug Beispiele – und das sieht oft nur der Nachbar. Es geht dabei nicht um schwarz oder weiß, gut oder schlecht, funktioniert oder funktioniert nicht. Es sind die Zwischenräume, die die Nuancen zwischen Kitsch und verkniffen, die das Gesamtbild entstehen lassen. Und dieser Blick auf die Bandbreite soll den Raum zum Diskurs öffnen. Aus echtem Interesse am Nachbarn – und nicht zuletzt, da sich MVRDV selbst zwischen diesen Polen in den ersten Jahren ihres Schaffens entwickelte. Die Vielschichtigkeit entsteht durch genau diese Art der Betrachtung in diesem Heft, durch die Auseinandersetzung mit den Fragen – und nicht zuletzt auch mit dem Hinterfragen der Antworten. Willkommen in ImPossible Germany.

Cornelia Hellstern

MVRDV wäre nicht MVRDV, würde nicht auch dem Spielerischen Raum gegeben und zur Interaktion aufgefordert werden. Stimmen Sie den Gedanken der Autoren zu? Würden Sie manche These anders formulieren? Was ist Ihre Meinung? Lassen Sie es uns wissen – wie und wo: siehe Seite 114.

★★★★★ 0 ————— 5

ImPossible Germany

Ranking-Skalen und Multiple Choice Auswahl laden zum Hinterfragen und zur Meinungsbildung ein.

German Beauty

Ranking-Skalen und Multiple Choice Auswahl laden zum Hinterfragen und zur Meinungsbildung ein.

German Beauty

Ranking-Skalen und Multiple Choice Auswahl laden zum Hinterfragen und zur Meinungsbildung ein.

Germany

Ranking-Skalen und Multiple Choice Auswahl laden zum Hinterfragen und zur Meinungsbildung ein.

German Attitude

Ranking-Skalen und Multiple Choice Auswahl laden zum Hinterfragen und zur Meinungsbildung ein.

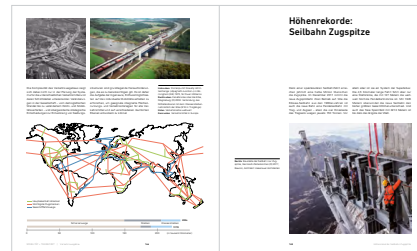
German Beauty

Ranking-Skalen und Multiple Choice Auswahl laden zum Hinterfragen und zur Meinungsbildung ein.

Regelmäßig lädt der Baumeister Architekten als Kuratoren ein, 2020 war dies Winy Maas von MVRDV. Dieser widmete sich mit seiner Ausgabe dem Nachbarland: »ImPossible Germany«. Bauen in Deutschland. Mitmachen, interagieren, kommunizieren – der Dialog, der Austausch gerade auch mit den Menschen vor Ort, ist für Winy Maas und MVRDV die Basis ihrer Entwürfe. Das grafische Konzept greift diesen Ansatz zur Diskussion auf: interaktive Elemente wie Ranking-Skalen und Multiple Choice Auswahl laden zum Hinterfragen und zur Meinungsbildung ein. Die Social Media Kanäle des Magazins führen die Gespräche und Interaktion fort.

Every year Baumeister Magazine invites architects as curators, in 2020 it was Winy Maas/MVRDV. This issue is dedicated to his neighboring country: »ImPossible Germany«. Building sector in Germany. Participating, interacting, communicating – dialogues and exchanges, especially with the people on site, are the basis for the designs of Winy Maas and MVRDV. The graphic concept picks up this approach for a discussion: interactive elements such as ranking scales and multiple choice selection encourage questioning and opinion making. The magazine's social media channels continue the conversation and interaction.

VISIONÄRE UND ALLTAGSHelden



BÜCHER BOOKS

Visionäre und Alltagshelden (Publikation zur Ausstellung)
Visionaries and Unsung Heroes (Exhibition catalogue)

Hrsg. Eds. Werner Lang, Cornelia Hellstern
DE + EN | 216 Seiten Pages
11|2017 (DE) 03|2019 (EN) DETAIL

Kuratorin der Ausstellung Exhibition curator
Konzeption Conception
Projektleitung Project management
Text- und Bildredaktion Editing texts and images
Textbeiträge Text contributions
Grafische Gestaltung Graphic design

Unser modernes Leben ist ohne Bauten und Infrastruktur schlichtweg unvorstellbar. An der Schnittstelle zu den unterschiedlichsten Disziplinen leisten die Ingenieure im Bauwesen hier einen entscheidenden Anteil. Die Ausstellung präsentiert den Beruf des Bauingenieurs daher in all seinen Facetten: faszinierend, umfassend und innovativ – von der Historie bis zu aktuellen Projekten, ergänzt um gesellschaftliche und wirtschaftliche Einflüsse sowie relevante Innovationen zu den jeweiligen Zeiten.

Die Publikation erschien anlässlich der Ausstellung »Visionäre und Alltagshelden. Ingenieure – Bauen – Zukunft« im Oskar von Miller Forum, München in Zusammenarbeit mit dem M:AI, Museum für Architektur und Ingenieurkunst, Nordrhein-Westfalen.

A modern-day existence without buildings and infrastructure is simply impossible to imagine. Civil engineers make important contributions to this physical realm with their exciting and varied portfolio of accomplishments. The exhibition presents the engineering profession, and by extension the entire field, as it truly is: fascinating, creative, wide-ranging and innovative – from history to current projects, supplemented by social and economic influences as well as relevant innovations at the respective times.

The publication accompanied the exhibition »Visionaries and Unsung Heroes. Engineers – Design – Tomorrow« at the Oskar von Miller Forum in Munich in collaboration with the M:AI, Museum of Architecture and Engineering in Nordrhein-Westfalen.



EDITION DETAIL

BÜCHERAUSWAHL DETAIL-VERLAG | SELECTED DETAIL-BOOKS



DE/EN



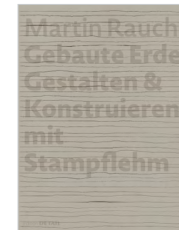
DE/EN



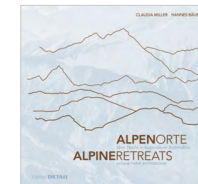
DE + EN



DE



DE + EN



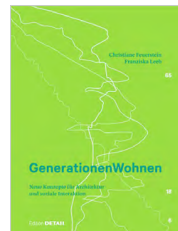
DE/EN



DE

Inhaltliche und gestalterische Konzeption | Conception
(content and design) | Projektleitung | Project management

Beratung Konzeption | Concept consulting | Projektleitung | Project management



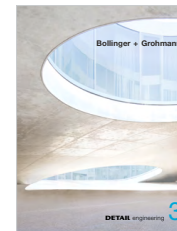
DE



DE



EN



DE + EN



DE + EN



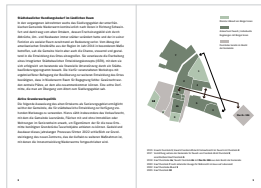
DE + EN

Konzeption | Conception | Projektleitung | Project management

INHALT:
AUTORENSCHAFT
+ LEKTORAT
CONTENT:
WRITING +
COPY EDITING

AUSWAHL PUBLIKATIONEN SELECTED PUBLICATIONS

AUTORIN ARCHITEKTUR + INTERIOR DESIGN AUTHOR ARCHITECTURE + INTERIOR DESIGN



2026 Cornelia Hellstern (Autorin), Nicolette Baumeister (Hrsg.): Baukulturführer 154 | Büro Wilhelm Verlag, Amberg | DE | 32 Seiten
2026 Cornelia Hellstern (author), Nicolette Baumeister (ed.): Baukulturführer 154, with english summary | Büro Wilhelm Verlag, Amberg | DE | 32 pages



2026 Cornelia Hellstern, DEHOGA (Hrsg.); mit einer Einführung von Christoph Hoffmann: Die schönsten Restaurants, Hotels und Bars | Callwey Verlag, München | DE | 336 Seiten
2026 Cornelia Hellstern, DEHOGA (ed.); with an introduction by Christoph Hoffmann: Die schönsten Restaurants, Hotels und Bars | Callwey Verlag, Munich | DE | 336 pages

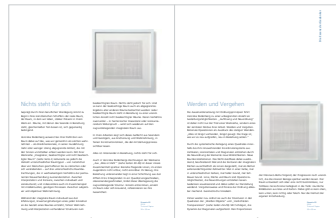


2022 Cornelia Hellstern; mit einer Einführung von Simon Dietzfelbinger: Wohnbauten des Jahres | Callwey Verlag, München | DE | 360 Seiten
2021 Cornelia Hellstern; with an introduction by Simon Dietzfelbinger: Wohnbauten des Jahres | Callwey Verlag, Munich | DE | 352 pages

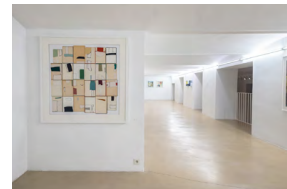


2020 Cornelia Hellstern; Baugruppen: Wohnfamilie statt Großfamilie. In: WBV-GPA (Hrsg.): Inspiration und Innovation | Im Eigenverlag erschienen | DE | Seite 36–51
2020 Cornelia Hellstern; Baugruppen. In: WBV-GPA (ed.): Inspiration und Innovation | Self-published | DE | Pages 36–51

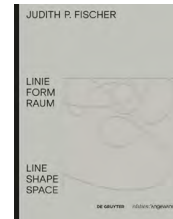
AUTORIN TEXTE ZU KÜNSTLERISCHEN POSITIONEN AUTHOR CONTRIBUTIONS TO ARTISTS' POSITIONS



2023 Cornelia Hellstern: Veronika Rodenberg. Gedankenräume | Im Eigenverlag erschienen (zs art galerie Wien, Hrsg.) | DE | 36 Seiten
2023 Cornelia Hellstern: Veronika Rodenberg. Gedankenräume | Self-published (zs art galerie Wien, ed.) | DE | 36 pages



2022 Einführung in die Ausstellung »Beti Bricelj, Thomas Koch: Abweichen von der Norm« | Ausstellung in der zs art galerie Wien, 18.11.2022 – 20.1.2023
2022 Introduction to the exhibition »Beti Bricelj, Thomas Koch: Deviating from the norm« | Exhibition at the zs art galerie Wien, 18.11.2022 – 20.1.2023



2022 Cornelia Hellstern: Von Raumlinien und Linien im Raum. In: Theresia Hauenfels (Hrsg.): Judith P. Fischer. LINE FORM RAUM | Edition Angewandte/De Gruyter | DE/EN | Seite 14–15
2022 Cornelia Hellstern: On Spatial Lines and Lines in Space. In: Theresia Hauenfels (ed.): Judith P. Fischer. LINE SHAPE SPACE | Edition Angewandte/De Gruyter | DE/EN | Pages 14–15



2021 Cornelia Hellstern: Korrespondenzen. Thomas Koch und Künstlerfreunde. Ausstellungskatalog | Stadtmuseum Hattingen (Hrsg.) | Im Eigenverlag erschienen | DE/EN | 80 Seiten
2021 Cornelia Hellstern: Correspondences. Thomas Koch and artist friends. Exhibition catalogue | Stadtmuseums Hattingen (ed.) | Selfpublished | DE/EN | 80 pages

LEKTORAT AUSWAHL PUBLIKATIONEN COPY EDITING SELECTED PUBLICATIONS



2025 Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung (Hrsg.): Zukunft Bau Kongress 2025 – zusammen bauen | Im Eigenverlag erschienen | DE | 272 Seiten | Lektorate seit Kongress 2019
2024 Federal Office for Building and Regional Planning (ed.): Zukunft Bau Kongress 2025 – zusammen bauen | Self-published | DE | 272 pages | Copy editing since the 2019 Congress



2025 Nicola Borgmann, Elisabeth Endres, Gabriele G. Kiefer, Daniele Santucci (Hrsg.): STRESSTEST. Katalog für den deutschen Pavillon, 19. Architekturbiennale Venedig 2025 | Distanz Verlag Berlin | DE + EN | 256 Seiten
2025 Nicola Borgmann, Elisabeth Endres, Gabriele G. Kiefer, Daniele Santucci (ed.): STRESSTEST. Catalogue for the German Pavilion, 19th Venice Architecture Biennale | Distanz Verlag, Berlin | DE + EN | 256 pages



2025 Matthias Wagner K, Anna Scheuermann (Hrsg.): Design for Democracy – Reader. Frankfurt RheinMain: World Design Capital 2026 | av edition, Stuttgart | DE/EN | 320 Seiten
2020 Matthias Wagner K, Anna Scheuermann (ed.): Design for Democracy – Reader. Frankfurt RheinMain: World Design Capital 2026 | av edition, Stuttgart | DE/EN | 320 pages



2024 Bundesministerin für Wohnen, Stadtentwicklung und Bauwesen (Hrsg.): BAUEN 2023 – Dokumentation des Konferenzprogramms (BAU 2023) | Im Eigenverlag erschienen | DE | 164 Seiten
2024 Federal Ministry for Housing, Urban Development and Building (ed.): Bauen 2023. Documentation of the conference programme during BAU 2023 | Self-published | DE | 164 pages



2021 Arne Maibohm (Hrsg.) für das Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung: Neue Nationalgalerie Berlin: Sanierung einer Architekturikone | Jovis, Berlin | DE + EN | 320 Seiten
2021 Arne Maibohm (ed.) on behalf of the Federal Office for Building and Regional Planning: Neue Nationalgalerie Berlin: Refurbishment of an Architectural Icon | Jovis, Berlin | DE + EN | 320 pages



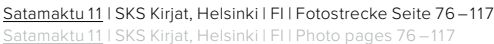
2021 Stadt Zürich (Hrsg.): Strategie BIM Stadt Zürich 2026 (BIM@StZH) | Im Eigenverlag erschienen | DE | 32 Seiten
2021 Stadt Zürich (ed.): Strategie BIM Stadt Zürich 2026 (BIM@StZH) | Self-published | DE | 32 pages



2020 Bundesstiftung Baukultur (Hrsg.): Baukultur braucht Bildung! Handbuch zur baukulturellen Bildung | Im Eigenverlag erschienen | DE | 120 Seiten
2020 Bundesstiftung Baukultur (ed.): Baukultur braucht Bildung! Handbuch zur baukulturellen Bildung | Self-published | DE | 120 pages



2020 Eva Maria Herrmann und Natascha von Herz, hammeskrause architekten (Hrsg.): aufbrechen teilhaben weiterdenken | Birkhäuser, Basel/Berlin | DE/EN | 424 Seiten
2020 Eva Maria Herrmann und Natascha von Herz, hammeskrause architekten (eds.): setting out participating thinking ahead | Birkhäuser, Basel/Berlin | DE/EN | 424 pages



CURRICULUM VITAE

DIPL.-ING. (FH) CORNELIA HELLSTERN

BERUFSPRAXIS PROFESSIONAL PRACTICE

- seit since 06|2019 **{all about publishing} Büro für die Vermittlung von Architektur und Baukultur**
Office for Communication of Architecture and Building Culture
- 11|2022 – 05|2025 **Creating NEBourhoods Together – das Leuchtturmprojekt des New European Bauhaus in München** Munich
Kommunikation, Verbreitung und Replikation Communication, Dissemination and Replication
- 10|2018 – 05|2019 **ingenhoven architects, Düsseldorf**
Pressereferentin | Schwerpunkt Dokumentation, Publikationen und Ausstellung
Communications team | documentation, publications and exhibition
- 10|2016 – 09|2018 **Freiberufliche Redakteurin, Lektorin und Kuratorin** Freelance editor, copy-editor and curator
- 02|2008 – 09|2016 **DETAIL – Institut für Internationale Architektur-Dokumentation, München** Munich
11|2009 – 09|2016 Projektleitung Buchredaktion (Einzel-/Sondertitel) Project management book department (special titles)
01|2009 – 10|2009 Redaktions-Volontariat (Buchredaktion) Editorial traineeship (book department)
02|2008 – 01|2009 Freie Mitarbeiterin in der Buchredaktion Freelance editor in the book department
- 02|2003 – 01|2009 **Freiberufliche Redakteurin und Grafikerin** Freelance editor and graphic designer

WISSENSCHAFT + LEHRE ACADEMICS + TEACHING

- seit since 03|2019 **Hochschule Karlsruhe | Fakultät für Architektur und Bauwesen**
University of Applied Sciences | Faculty of Architecture and Civil Engineering
seit since WS 2019/2020 Fachgebiet Architektur: **Lehrauftrag für Gestaltung und Entwurf** Department of
Architecture: **Lecturer Designing**
SS 2019 Fachgebiet Baumanagement und Baubetrieb: Baustatik und Bautechnikgeschichte (Vertretung im Rahmen
des Forschungssemesters von Prof. Dr. Eberhard Möller) Department of Construction Management and Economics:
Structural Analysis and Construction History (Substitute for Prof. Dr. Eberhard Moller)
- seit since 11|2018 **Baukunstarchiv Nordrhein-Westfalen, Dortmund** Baukunstarchiv North Rhine-Westphalia, Dortmund
Mitglied im Fachbeirat Advisory Board Member
- seit since 2004 **Promotionsvorhaben zum Thema Die Entwicklung der Detailzeichnung**
Technische Universität München | Fakultät für Architektur | Lehrstuhl für Theorie und Geschichte von Architektur, Kunst
und Design (ehem. Institut für Baugeschichte, Kunstgeschichte und Restaurierung) | Betreuer: Prof. Dr. Winfried Nerdinger
Doctoral research project about The Development of the Detailed Drawing
Technical University of Munich | Faculty of Architecture | Department of Theory and History of Architecture, Art and Design
(former Institute for Building History, Art History and Restoration) | Supervisor: Prof. Dr. Winfried Nerdinger

AUSBILDUNG EDUCATION

- 2004 – 2007 **Promotionsstudium an der Technischen Universität München** | Fakultät für Architektur | Institut für Baugeschichte, Kunstgeschichte und Restaurierung
Doctoral studies at the **TU Munich** | Institute for Building History, History of Art and Restoration
- 2003 – 2004 Vorbereitungsphase für das Promotionsvorhaben an der **Technischen Universität München** (Ergänzungsprüfung 2004)
Preliminary phase for the doctoral project at **TU Munich** (2004 supplementary exam)
- 1995 – 2003 Studium an der **Fachhochschule Trier** (heute: Hochschule Trier) | Fachbereich **Innenarchitektur**
Abschluss: Diplom-Ingenieurin Innenarchitektur (FH)
Diplomarbeit: **Die gewandelte Konstruktionszeichnung** (ausgezeichnet mit dem Förderpreis des Förderkreises, 2004)
Studies of Interior Architecture at the **Trier University of Applied Sciences**
Degree: Diplom-Ingenieur Innenarchitektur (FH)
Diploma thesis: **Die gewandelte Konstruktionszeichnung** – The construction drawing undergoing change
(Advancement award by the Sponsoring society of the University of Applied Sciences, 2004)
- Aufgaben im Fachbereich Innenarchitektur an der Fachhochschule Trier:
Auslandsbeauftragte für den Fachbereich Innenarchitektur + Mitglied im Fachbereichsrat Innenarchitektur
Assignments in the department of Interior Design at the Trier University of Applied Sciences:
International Relations Officer of the Department + Member of the Faculty Council of the Department
- 08/1999 – 06/2000 Studium an der **TaiK – Taideteollinen Korkeakoulu, Helsinki** (heute: Aalto University School of Arts, Design and Architecture) | Fachbereiche: Spatial Design (bei Jan Verwijnen) | Textile Design | Art Education
Studies at the **TaiK – Taideteollinen Korkeakoulu, Helsinki** (now: Aalto University School of Arts, Design and Architecture) | Departments of Spatial Design (class of Jan Verwijnen) | Textile Design | Art Education
- 1984 – 1993 Elisabeth-von-Thadden-Schule, Heidelberg
Abitur: Mai 1993 A-level equivalent (Hochschulreife): May 1993

WEITERE QUALIFIKATIONEN FURTHER QUALIFICATIONS

- | | |
|--------------------------------------|---|
| Sprachen Languages | Deutsch, Englisch German, English |
| Computerkenntnisse Computer skills | Mac OS Windows
MS Office
Adobe Creative Suite (Photoshop, Indesign, Illustrator, Acrobat)
Brevo Canva |
| Projektmanagement Project Management | Backoffice (inkl. Budgetverantwortung-/verwaltung) für Horizon-Europe-Projekte
Administrative coordination for Horizon Europe projects (budget, organisation and deliverables) |

KUNDEN CLIENTS

AALTO Real Estate(AALTO Development)
Amberg Group/Abteilung Digitalisierung
Architekturgalerie München
Bauen digital Schweiz
BAUKUNST.PLUS
Birkhäuser Verlag
Bundesstiftung Baukultur
Baumeister Magazin
Callwey Verlag
Eva Herrmann Architekturkommunikation
Gemeinde Gundelsheim/Oberfranken
Gemeinde Niederwerrn/Unterfranken
hammeskrause architekten
JOM Architekten
LUX Architekten
Oskar von Miller Forum
plan A office for architectural communication & urban culture
Landeshauptstadt München/Referat für Stadtplanung und Bauordnung
Schlicht Lamprecht Kern Architektur und Stadtplanung
Stadt Zürich
TRAGRAUM Ingenieure PartmbB
Waldemar-Bonsels-Stiftung
Wir sind dran – Akademie für Nachhaltigkeitsmanagement im Bauwesen
Wohnbauvereinigung für Privatangestellte Wien (WBV-GPA)
World Design Capital Frankfurt RheinMain 2026
zs art galerie Wien

MITGLIEDSCHAFTEN MEMBERSHIPS

bdia bund deutscher innenarchitektinnen und innenarchitekten
Förderverein Architekturmuseum München
Förderverein Bundesstiftung Baukultur
NAK – Netzwerk Architekturkommunikation
Sep Ruf Gesellschaft
Verein der Architekturgalerie München
Verband der Freien Lektorinnen und Lektoren
VG Bild-Kunst
VG Wort

KONTAKT CONTACT



CORNELIA HELLSTERN
Dipl.-Ing. (FH) Innenarchitektur

E POST@CORNELIAHELLSTERN.DE
M +49 179 20 86 117

